

大会
安全理事会Distr.: General
21 February 2024
Chinese
Original: English大会
第七十八届会议
议程项目 62、73 和 109
乌克兰暂时被占领土局势
国际法院的报告
消除国际恐怖主义的措施安全理事会
第七十九年

2024 年 2 月 21 日乌克兰常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上关于国际法院 2024 年 1 月 31 日关于《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》和《消除一切形式种族歧视国际公约》的适用(乌克兰诉俄罗斯联邦)案的判决和 2024 年 2 月 2 日根据《防止及惩治灭绝种族罪公约》提出的灭绝种族指控(乌克兰诉俄罗斯联邦)案的判决的非正式文件(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目 62、73 和 109 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

谢尔盖·基斯利茨亚(签名)



2024 年 2 月 21 日乌克兰常驻联合国代表给秘书长的信的附件

关于国际法院关于《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》和《消除一切形式种族歧视国际公约》的适用(乌克兰诉俄罗斯联邦)案的判决(下称 2024 年 1 月 31 日判决)和关于根据《防止及惩治灭绝种族罪公约》提出的灭绝种族指控(乌克兰诉俄罗斯联邦)案的判决(下称 2024 年 2 月 2 日判决)的非正式文件

- 国际法院分别于 2024 年 1 月 31 日和 2 月 2 日就乌克兰对俄罗斯联邦提出的两项单独争端作出判决。
- 在 2024 年 1 月 31 日的判决中，国际法院裁定俄罗斯在三个不同方面违反了国际法，即俄罗斯违反了《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》、《消除一切形式种族歧视国际公约》以及遵守案件早期(2017 年 4 月 17 日)具有约束力的临时措施令的义务。这是国际法院 1945 年成立以来第一个裁定俄罗斯联邦违反国际法的案件。
- 在关于俄罗斯违反 2017 年 4 月 17 日临时措施令的裁定中，国际法院认为俄罗斯违反了命令俄罗斯暂停对克里米亚鞑靼人议会的禁令的临时措施。法院认为，继续禁止议会活动违反了国际法。此外，法院裁定，俄罗斯的全面入侵以及俄罗斯所谓“承认”某些有组织的反政府武装团体，违反了法院关于不采取会加剧争端的行动的命令。
- 在 2024 年 2 月 2 日的判决中，尽管俄罗斯反对，国际法院裁定对乌克兰在俄罗斯发动全面入侵后几天提出的争端具有管辖权，解决了作为俄罗斯入侵明确借口的灭绝种族的虚假指控。俄罗斯现在必须证明子虚乌有指控，即想象中的“灭绝种族”。
- 判决对俄罗斯产生了巨大影响，国际法院现在将听取乌克兰灭绝种族指控案的案情。根据案情，乌克兰将揭穿俄罗斯侵略的核心谎言。同样重要的是，正如国际法院在“拉格朗”案中指出，“在法院拥有裁决案件的管辖权的情况下，法院也拥有处理请求法院确定旨在维护争端各方权利的命令未得到遵守的呈件的管辖权”。乌克兰正是提出了这类呈件，要求法院裁定俄罗斯违反了法院的临时措施令并给予适当补救。
- 俄罗斯侵略仍然是案件的一部分，因为国际法院对俄罗斯违反 2022 年 3 月临时措施令的行为具有管辖权，该命令规定“俄罗斯联邦应立即暂停其于 2022 年 2 月 24 日在乌克兰领土开始的军事行动”。这对俄罗斯是一项明确和有约束力的义务。然而，显然俄罗斯两年来一直违反这项命令，并将继续违反这项命令。
- 国际法院重申“指示临时措施的命令对有关国家产生了法律义务”，并将这一点与法院的意见联系起来，即“国际法公认违背约定产生以适当形式作出赔偿的义务”。将这些原则适用于灭绝种族罪指控案，法院

在就案情作出判决时，必须考虑俄罗斯是否遵守了其遵守临时措施令的法律义务——显然，俄罗斯违反了这项义务。

关于俄罗斯曲解国际法院 2024 年 1 月 31 日和 2 月 2 日两项判决的虚假和误导性说词，我们不得不指出：

- 侵略问题

俄罗斯方面称，国际法院在 2024 年 1 月 31 日的判决中“拒绝把俄罗斯称为侵略国”。

- o 这一虚假声称歪曲了国际法院关于俄罗斯联邦违反《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》和《消除一切形式种族歧视国际公约》的判决。事实是，乌克兰没有要求法院就俄罗斯在此案中的侵略问题作出裁决。
- o 如果俄罗斯联邦提及 2024 年 2 月 2 日判决，在该案中，乌克兰要求国际法院宣布俄罗斯联邦根据虚假的灭绝种族指控使用武力违反了《防止及惩治灭绝种族罪公约》。虽然法院裁定它对乌克兰案件的这一方面没有管辖权，但是没有驳回俄罗斯是侵略者的主张。相反，法院基于技术理由认定，它不能根据《防止及惩治灭绝种族罪公约》的有限条款审议该问题(2024 年 2 月 2 日关于初步反对意见的判决第 139 和 147 段)。
- o 法院没有审查俄罗斯对乌克兰发动侵略战争的责任。法院在 2024 年 1 月 31 日判决第 30 段中明确承认了这一事实：

乌克兰没有请求国际法院就俄罗斯联邦所谓的“侵略”或所谓的“非法占领”乌克兰领土问题作出裁决，请求国也没有寻求法院根据国际法就克里米亚半岛的地位作出宣判。这些事项并不构成提交法院的主题事项。¹

- o 乌克兰在本案中就对俄罗斯提出的争端包括两个方面：第一个涉及《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》，第二个涉及《消除一切形式种族歧视国际公约》。国际法院对当事方之间争端的主题事项作了如下界定：

“关于第一个方面，[争议的主题事项]是俄罗斯联邦是否有义务根据《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》采取措施并进行合作，防止和制止在乌克兰东部发生的事件中据称资助恐怖主义的行为，如果有，俄罗斯联邦是否违反了这项义务。关于第二个方面，争议的主题事项是，俄罗斯联邦是否违反了《消除一切形式种族歧视国际公约》规定的义务，据称对克里米亚的克里米亚鞑靼人和乌克兰人社区采取了歧视性措施”。²

¹ 《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》和《消除一切形式种族歧视国际公约》的适用(乌克兰诉俄罗斯联邦)，2024 年 1 月 31 日判决(下称 2024 年 1 月 31 日判决)，第 30 段。

² 同上，另见《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》和《消除一切形式种族歧视国际公约》的适用(乌克兰诉俄罗斯联邦)，2019 年 11 月 8 日判决，第 32 段。

- o 国际法院在 2024 年 2 月 2 日判决第 150 段中指出：“法院回顾，如同过去多次指出，国家接受国际法院管辖权的问题与国家行为是否符合国际法的问题之间存在根本区别。各国始终被要求履行《联合国宪章》和其他国际法规则规定的义务。各国无论是否同意法院的管辖权，都要对可归咎于它们的违反国际法的行为负责”。
- o 这意味着法院无法审议这一问题并不能以任何方式证明俄罗斯是在遵守国际法义务。

- **击落 MH17 客机**

俄罗斯方面声称，国际法院在 2024 年 1 月 31 日的判决中“拒绝将击落 MH17 客机或‘顿涅茨克人民共和国’参与其中的责任归咎于俄罗斯”。

- o 俄罗斯联邦再次严重歪曲法院关于 MH17 客机被击落的调查结果。事实上，法院也没有审查乌克兰在这一问题上的主张。³
- o 首先，法院认为，《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》不适用于用于实施恐怖主义行为的武器供应，例如 MH17 客机被击落时使用的武器。它解释说，“只有为实施恐怖主义行为而提供或收集的货币或金融资源才可能为资助恐怖主义罪提供依据”。⁴ 法院通过对“资金”一词的狭义解释得出了这一结论，“资金”是指以货币和金融价值提供或收集的资源，不包括用于实施恐怖主义行为的手段，包括武器或训练营。⁵ 法院进一步认定，“据称向在乌克兰活动的各种武装团体供应武器……不属于《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》的实质性范围。”⁶ 因此，法院将所有使用俄罗斯提供的武器实施的恐怖行为排除在其审查范围之外。
- o 其次，与俄罗斯联邦的说法相反，法院并没有否认俄罗斯和“顿涅茨克人民共和国”对“顿涅茨克人民共和国”使用俄罗斯提供的武器击落 MH17 客机和在乌克兰实施其他恐怖行为的责任。相反，法院认为，“法院没有必要评估被指控的前提行为[包括击落 MH17 客机]，这些行为的实施完全是通过提供武器或用于实施此类行为的其他手段来维持的。”⁷
- o 最后，虽然法院决定不审查俄罗斯击落 MH17 客机的责任，但它并没有否认这一行为的恐怖主义性质以及俄罗斯击落这架民用飞机的责任。无论如何，其他司法机构已经对击落 MH17 作出了裁决，其他司法机构驳回了俄罗斯对事实和法律的陈述，并认定俄罗斯和“顿涅茨克人

³ 同上，第 53 段和 74 段。

⁴ 同上，第 53 段。

⁵ 同上。

⁶ 同上。

⁷ 同上，第 74 段。

民共和国”应对此次袭击负责。⁸ 欧洲人权法院和海牙地区法院记录了俄罗斯在此事上伪造和操纵证据的情况。⁹

- **俄罗斯参与资助恐怖主义**

俄罗斯方面称，国际法院在 2024 年 1 月 31 日的判决中“拒绝把俄罗斯称为侵略国”。

- 这是欺骗受众和歪曲判决的又一次企图。事实是，“《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》没有处理国家资助恐怖主义行为的问题。它不属于《公约》的范围。”¹⁰ 法院在 2019 年驳回俄罗斯初步反对意见的判决中作出了这一宣布。¹¹ 法院在最近于 2024 年 1 月 31 日作出的判决中确认了这一点，指出“一国资助恐怖主义本身不属于《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》的范围。”¹² 因此，法院没有管辖权依据认定俄罗斯一直在资助恐怖主义。
- 更重要的是，根据国际法，俄罗斯对资助乌克兰境内的恐怖主义仍然负有责任。国际法院在 2019 年的判决中明确表示，“一国资助恐怖主义行为不属于《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》范围的结论并不意味着根据国际法这是合法的。”¹³ 法院回顾，“联合国安全理事会根据《宪章》第七章采取行动，决定所有国家应‘不向参与恐怖行为的实体或个人主动或被动提供任何形式的支持。’”¹⁴

- **对克里米亚鞑靼人和乌克兰人的歧视**

俄罗斯方面辩称，国际法院在 2024 年 1 月 31 日的判决中“驳回了关于我们歧视克里米亚鞑靼人和乌克兰人的说法……”

⁸ 见乌克兰和荷兰诉俄罗斯，欧洲人权法院第 8019/16、43800/14、28525/20 和 11055/22 号申请，大审判庭判决(2022 年 11 月 30 日)；国际民航组织理事会关于 MH17 法律诉讼管辖权的决定，联合媒体发布(2023 年 3 月 18 日)，可查阅 <https://ministers.ag.gov.au/media-centre/icao-council-decision-jurisdiction-mh17-legal-proceedings-18-03-2023>；海牙地区法院，案件编号：09-748004/19、09-748005/19、09-748007/19，2022 年 11 月 17 日；*Schansman 诉 Sberbank of Russia PJSC*，Civ. No. 19-CV-2985 (ALC)，2021 WL 4482172 (S.D.N.Y. 2021 年 9 月 30 日) (乌克兰的答复，附件 67)。

⁹ 见乌克兰和荷兰诉俄罗斯，欧洲人权法院 App. 号 8019/16、43800/14、28525/20 和 11055/22，大法庭判决，第 904 段(2022 年 11 月 30 日)；海牙地区法院，案件编号：09-748004/19、09-748005/19、09-748007/19，2022 年 11 月 17 日，6.2.2.5。

¹⁰ 《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》和《消除一切形式种族歧视国际公约》的适用(乌克兰诉俄罗斯联邦)。

¹¹ 同上。

¹² 2014 年 1 月 31 日判决，第 56 段。

¹³ 《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》和《消除一切形式种族歧视国际公约》的适用(乌克兰诉俄罗斯联邦)，2019 年 11 月 8 日判决，第 60 段。

¹⁴ 同上。

- o 俄罗斯联邦淡化了法院关于俄罗斯镇压克里米亚鞑靼人的裁决，并严重歪曲了法院关于俄罗斯歧视克里米亚乌克兰人的裁决。
- o 的确，法院认为，它所收到的证据并不表明俄罗斯对克里米亚鞑靼人采取的措施是基于这一群体的民族或族裔出身。¹⁵ 但事实是，法院认定俄罗斯针对克里米亚鞑靼人，是因为他们在政治上反对俄罗斯联邦在克里米亚的作为。
 - 例如，法院认定，议会成员和附属机构“因其政治和意识形态立场，特别是反对 2014 年 3 月在克里米亚举行的全民投票和支持乌克兰政府而受到攻击”。¹⁶
 - 法院还认定，“克里米亚鞑靼人特别容易受到俄罗斯联邦执法措施的影响”，这些执法措施“对克里米亚鞑靼人的权利产生了不同的不利影响”。¹⁷ 法院明确指出，“某些措施的公开目的似乎成为针对俄罗斯联邦认为因其宗教或政治派别而构成威胁的人的借口……”¹⁸
 - 法院指出，俄罗斯并没有对它对议会及其领导人采取措施表示异议，包括搜查议会大楼和没收与其有关联的实体的资产，禁止克里米亚鞑靼领导人进入克里米亚或阻止他们离开克里米亚，起诉某些议会领导人并将其定罪。¹⁹ 法院认为，采取这些措施的背景“表明，这些措施是为了应对这些人和机构反对俄罗斯联邦在克里米亚行使领土控制的政治立场”。²⁰
 - 另外，法院确认，俄罗斯对议会的禁令将其排除在“克里米亚的公共生活之外”，并“对克里米亚鞑靼人的权利产生了不同的不利影响”。²¹ 法院认定，“议会被取缔是因为议会的一些领导人从事反对俄罗斯联邦的政治活动……”²²
 - 2024 年 1 月 31 日判决第 201 段内容如下：“在本案中，法院没有管辖权就据称违反国际法规定的其他义务，如其他国际人权文书规定的义务作出裁决。然而，法院或法庭没有管辖权对指称的违反这些义务的行为作出裁决并不意味着这些行为不存在。国际义

¹⁵ 2024 年 1 月 31 日判决，第 217、229、241、249、251、272、302、322、336 和 368 段。

¹⁶ 同上，第 214、217 段。

¹⁷ 同上，第 237 和 238 段。

¹⁸ 同上，第 241 段。

¹⁹ 同上，第 245 和 247 段。

²⁰ 同上，第 248 段。

²¹ 同上，267 和 270 段。

²² 同上，第 271 段。

务仍有其有效性和法律效力。各国必须履行国际法规定的义务，各国仍然要对可归咎于它们的违反国际法的行为负责”。

- o 俄罗斯联邦闭口不谈俄罗斯维持对议会的禁令违反了其国际法义务。法院认为，“俄罗斯联邦维持对议会的禁令违反了指示临时措施的命令。”²³ 法院另外指出，“这一调查结果与对议会的禁令没有违反俄罗斯联邦根据《消除一切形式种族歧视国际公约》承担的义务……的结论无关。”²⁴
- o 俄罗斯联邦关于克里米亚乌克兰人的说词直接与法院在该案中的相反裁决相矛盾。法院认定克里米亚存在针对乌克兰人的种族歧视模式。法院注意到“以乌克兰语接受学校教育的学生人数急剧下降”，并认为这“对乌克兰裔儿童及其父母的权利产生了不同的不利影响。”²⁵ 法院认为，俄罗斯未能“就使用乌克兰语作为教学语言的突然和彻底变化提供令人信服的解释，这种变化对乌克兰族裔的权利产生了不同的不利影响。”²⁶ 法院还指出，“俄罗斯联邦关于克里米亚乌克兰语学校教育的立法和其他做法旨在导致教育系统的结构性变革。”²⁷ 法院的结论是，这种行为“构成了一种种族歧视模式。”²⁸

- 2022 年 3 月 16 日临时措施令

俄罗斯方面似乎暗示，法院已经裁定，法院现在对俄罗斯违反法院 2022 年 3 月 16 日临时措施令的行为没有管辖权。俄罗斯似乎特别辩称，法院指示俄罗斯停止在乌克兰的军事行动的命令没有效力，因为法院已经裁定，它对乌克兰关于俄罗斯对乌克兰使用武力的主张的一个方面缺乏管辖权。²⁹

- o 俄罗斯联邦再次通过误导性地提出 2024 年 2 月 2 日判决来欺骗受众。其理由如下：
- o 2022 年 3 月 16 日的临时措施令仍然有效。除非法院或法庭在下令采取临时措施时另有规定，否则此类命令将一直有效，直至主管法院或法庭更改或取消该命令，或者直至法院或法庭就案情作出最终裁定或其他最终裁定。³⁰ 2024 年 1 月 31 日的判决并非诉讼中的最终判决，也没

²³ 同上，第 392 段。

²⁴ 同上。

²⁵ 同上，第 358 和 359 段。

²⁶ 同上，第 360 段。

²⁷ 同上，第 369 段。

²⁸ 同上。

²⁹ 同上。见根据《防止及惩治灭绝种族罪公约》提出的灭绝种族指控(乌克兰诉俄罗斯联邦)，2024 年 2 月 2 日的判决[下称“2024 年 2 月 2 日判决”]，第 137、140-143 和 146 段。

³⁰ 见“Anglo-Iranian Oil Co.”案(管辖权)，1952 年 7 月 22 日的判决，第 114 页；另见“核试验(澳大利亚诉法国)”案，判决，第 61 段。

有取消 2022 年 3 月 16 日的临时措施令。如果法院裁定其缺乏命令俄罗斯停止在乌克兰军事行动的管辖权，它会在 2024 年 2 月 2 日的判决中加以说明。因此，该命令仍然有效。

- o 俄罗斯联邦可能不同意临时措施令的条款，但这无关紧要：作为一个法律问题，该命令仍然有效，而俄罗斯继续在乌克兰开展军事行动违反了该命令。

- **结论**

最后，乌克兰谨指出以下几点：

a. 法院裁定俄罗斯在三个方面违反了国际法。第一，俄罗斯不顾被提请注意的指控没有调查涉嫌参与资助恐怖主义的人，因此违反了《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》。第二，俄罗斯通过其教育政策对克里米亚的乌克兰人进行种族歧视，因此违反了《消除一切形式种族歧视国际公约》。第三，俄罗斯违反了要求俄罗斯不得采取任何可能加剧或扩大争端或使争端更难解决的行动的临时措施令。

b. 广泛地说，俄罗斯并没有被免除责任。在法院确实作出有利于俄罗斯的裁决时，它是根据技术性法律理由和狭义解释作出的。此外，法院明确重申了法院管辖权问题与国家行为是否符合国际法之间的区别。俄罗斯仍然对违反国际法的行为负有责任，无论法院根据《防止及惩治灭绝种族罪公约》对管辖权作出何种裁决。
